Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО
Декан медицинского факультета
_____ Окушко Р.В.
«24» 09 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ
И. о. декана филологического факультета
_____ Еремеева О.В.
«24» 09 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

«Латинский язык»

на 2021/2022 учебный год

Специальность
3.31.05.02 Педиатрия

Специализация
Педиатрия

Квалификация

Врач - педиатр

Форма обучения
очная

Год набора 2021

Тирасполь, 2021 г.

Рабочая программа дисциплины «Латинский язык» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по специальности 3.31.05.02 «Педиатрия», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 965 и основной профессиональной образовательной программой (учебного плана) по специальности «Педиатрия».

Составитель рабочей программы

Старший преподаватель кафедры иностранных языков _____ Косогорова Н.С.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

«24» 09 2021 г. протокол № 2

И. о. зав. кафедры-разработчика

«24» 09 2021 г. _____ Якубовская А.А.
(*подпись*)

И. о. зав. выпускающей кафедры педиатрии, акушерства и гинекологии

«24» 09 2021 г. _____ Чебан О.С.
(*подпись*)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Латинский язык» являются**:** научить основам терминологии будущих специалистов-медиков, способных грамотно применять медицинские термины как на латинском, так и на русском языке, понимать способы образования терминов греко-латинского происхождения и знать специфику различных подсистем медицинской терминологии.

Задачами освоения дисциплины «Латинский язык» являются:

- обучение элементам латинской грамматики, которые требуются для понимания и грамотного использования терминов на латинском языке;
- обучение основам медицинской терминологии в трех ее подсистемах: анатомо-гистологической, клинической и фармацевтической;
- формирование представления об общеязыковых закономерностях, характерных для европейских языков;
- формирование навыков изучения научной литературы и подготовки рефератов, обзоров по современным научным проблемам;
- сформировать умение быстро и грамотно переводить рецепты с русского языка на латинский язык и наоборот;
- сформировать навык быстрого и грамотного написания рецептов как на латинском, так и на русском языке;
- формирование представления об органической связи современной культуры с античной культурой и историей;

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.08 «Латинский язык» относится к базовой части ОПОП 3.31.05.02 Педиатрия. Реализуется в 1-2 семестре.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Категория (группа) компетенций	**Код и наименование**	**Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции**
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
		ИД УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках, правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, современные средства информационно-

Коммуникация	УК-4.Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	коммуникационных технологий;
		ИД УК-4.2 Умеет применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках, вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог, составлять деловые бумаги, в том числе оформлять CurriculumVitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме, поддерживать контакты при помощи электронной почты.
		ИД УК-4.3. Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении, деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках, методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках, практическими навыками использования современных коммуникативных технологий, в том числе изучаемого иностранного языка.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе					
		Аудиторных				Самостоятельная Работа (СР)	
		Всего	Лекций	Практических Занятий (ПЗ)	Лабораторных Занятий (ЛЗ)		
I	2з.е./72	34		34		38	
II	3 з.е./108	54		54		18	Экзамен(36)
Итого:	**5з.е./180**	**88**		**88**		**56**	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

I семестр

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (Сам. раб.)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Анатомо-гистологический	34		34		38
	ИТОГО:	34		34		38

II семестр

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (сам. работа)
			Л	ПЗ	ЛР	

1	Клинический	30		30		10
2	Фармацевтический	24		24		8
	ИТОГО:	54		54		18

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические занятия

I семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
Анатомо-гистологический раздел				
1	1	2	Введение. Определение целей и задач дисциплины. История научной латыни, ее роль в подъязыке медицины.	раздаточный материал
2	1	2	Фонетика. Латинский алфавит. Произношение гласных. Особенности произношения дифтонгов и сочетаний согласных.	иллюстрации
3	1	2	Фонетика. Ударение. Слогоделение. Правила постановки ударения.	иллюстрации
4	1	2	Фонетика. Особые случаи постановки ударения. Долгота и краткость суффиксов.	раздаточный материал
5	1	2	Грамматика. Имя существительное. Грамматические категории существительного. Словарная форма. Общие сведения о склонениях и основе. Самостоятельная работа № 1 по теме «Фонетика»	плакатраздаточный материал
6	1	2	Грамматика. Несогласованное определение.	иллюстрации

7	1	2	Грамматика. Имя прилагательное. Группы прилагательных. Словарная форма. Определение основы.	раздаточный материал
8	1	2	Грамматика. Согласованное определение. Структура анатомического термина.	иллюстрации
9	1	2	Грамматика. Степени сравнения имён прилагательных. Особенности употребления прилагательных в сравнительной степени. Превосходная степень. Супплетивные степени сравнения.	иллюстрации
10	1	2	Грамматика. Краткие сведения о некоторых сложных и субстантивированных прилагательных.	презентация на компьютере
11	1	2	Грамматика. Общие сведения о существительных III склонения. Самостоятельная работа № 2 по теме «Грамматические категории имени существительного и имени прилагательного.»	раздаточный материал
12	1	2	Грамматика. Существительные мужского рода, исключения из правила.	иллюстрации
13	1	2	Грамматика. Существительные женского рода, исключения из правила.	раздаточный материал
14	1	2	Грамматика. Существительные среднего рода, исключения из правила.	презентация
15	1	2	Грамматика. Именительный падеж множественного числа существительных и прилагательных.	иллюстрации
16	1	2	Грамматика. Родительный падеж множественного числа существительных и прилагательных.	иллюстрации

17	1	2	Контрольная работа №1 по анатомической терминологии.	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		**34**		
ИТОГО:		**34**		

Практические занятия

II семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
Клинический раздел				
1	2	3	Введение в клиническую терминологию. Общие понятия терминологического словообразования. Общая характеристика клинической терминологии.	раздаточный материал
2	2	3	Словообразование. Греко-латинские дублеты и одиночные терминоэлементы (ТЭ). Общее представление о структуре клинических терминов.	иллюстрации
3	2	3	Словообразование. Греко-латинские дублетные обозначения органов, частей тела. Греческие ТЭ, обозначающие учение, науку, методы исследования, лечение, заболевание.	иллюстрации
4	2	3	Словообразование. Суффиксация в клинической терминологии.	раздаточный материал
5	2	3	Словообразование. Одиночные ТЭ,	иллюстрации

			обозначающие патологические изменения органов, тканей; хирургические приемы.	
6	2	3	Словообразование. Префиксация в клинических терминах. Образование сложносокращенных слов. Самостоятельная работа № 3 по теме «Суффиксация в клинической терминологии».	раздаточный материал
7	2	3	Словообразование. Греко-латинские дублетные обозначения тканей, органов, секретов, выделений, пола, возраста.	стенд
8	2	3	Словообразование. Одиночные ТЭ, обозначающие функциональные и патологические состояния и процессы.	стенд, схемы
9	2	3	Словообразование. Одиночные ТЭ, обозначающие различные свойства, качества, отношения.	стенд, схемы
10	2	3	Контрольная работа №2 по теме «Клиническая терминология».	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		**30**		
Фармацевтический раздел				
11	3	3	Вводное занятие. Общее представление о фармацевтической терминологии. Основные правила построения фармацевтических терминов. Номенклатура лекарственных средств.	иллюстрации
12	3	3	Словообразование. Общие сведения о лекарственных формах. Частотные отрезки в тривиальных наименованиях.	раздаточный материал
13	3	3	Словообразование. Название	иллюстрации

			растений, лекарственно-растительного сырья в номенклатуре лекарственных средств.	
14	3	3	Грамматика. Глагол. Грамматические категории. Спряжения. Повелительное и сослагательное наклонение.	раздаточный материал
15	3	3	Грамматика. Винительный падеж и Аблятив. Предлоги. Структура рецепта. Основные правила оформления рецептурной строки.	иллюстрации
16	3	3	Словообразование. Химическая номенклатура: название химических элементов, кислот, оксидов, закисей.	раздаточный материал
17	3	3	Словообразование. Химическая номенклатура: название солей. Важнейшие рецептурные сокращения.	
18	3	3	Контрольная работа № 3 по теме «Фармацевтическая терминология».	раздаточный материал
Итого по разделу часов:		**24**		
ИТОГО:		**54**		

Самостоятельная работа обучающегося

I семестр

Раздел	**№**	**Тема и вид СРС**	**Трудоемкость (в часах)**
Раздел 1	1	Формирование навыков чтения и письма. Работа с анатомическим атласом: прописывание анатомических терминов	2

	2	Формирование навыков чтения и письма. Выполнение упражнений по постановке ударения в терминах латинского и греческого происхождения.	2
	3	Именительный падеж ед. числа имен существительных IV-V склонения. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов.	2
	4	Именительный падеж мн. числа имен существительных IV-V склонения. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов.	2
	5	Родительный падеж ед. и мн. числа имен существительных III склонения. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов.	2
	6	Именительный и родительный падежи ед. и мн. числа прилагательных I группы. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов и крылатых выражений.	2
	7	Именительный и родительный падежи ед. и мн. числа прилагательных II группы. Выполнение упражнений по грамматическому разбору анатомических терминов и крылатых выражений.	2

	8	Префиксальные, сложные, субстантивированные прилагательные, используемые в медицинской терминологии. Работа с анатомическим атласом.	2
	9	Исключения из правила рода существительных III склонения. Систематизация существительных в соответствии с мужским родом. Работа с карточками. Создание сводной таблицы по теме «Правило грамматического рода»	2
	10	Исключения из правила рода существительных III склонения. Систематизация существительных в соответствии с женским родом. Работа с карточками. Создание сводной таблицы по теме «Правило грамматического рода»	2
	11	Исключения из правила рода существительных III склонения. Систематизация существительных в соответствии со средним родом. Работа с карточками. Создание сводной таблицы по теме «Правило грамматического рода»	2
	12	Суффиксы существительных I, II склонения. Определение словарной формы данных существительных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	13	Суффиксы существительных III склонения. Определение словарной формы данных существительных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2

	14	Суффиксы прилагательных I группы. Работа со словарем; выполнение упражнений. Особенности перевода с русского на латинский язык.	2
	15	Определение словарной формы прилагательных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	16	Суффиксы прилагательных II группы. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	17	Определение словарной формы данных прилагательных. Работа со словарем; выполнение упражнений.	2
	18	Грамматический разбор афоризмов. Особенности перевода с русского на латинский язык.	2
	19	Грамматический разбор специальных профессиональных выражений. Особенности перевода с русского на латинский язык.	2
		Итого по разделу часов	**38**

II семестр

Раздел	**№**	**Тема и вид самостоятельной работы обучающегося**	**Трудоемкость (в часах)**

Раздел 2	1	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Заболевания сердечно-сосудистой системы и органов дыхания. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	2	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Заболевания желудочно-кишечного тракта. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	3	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Инфекционные болезни. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	4	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Эпидемиология. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
	5	Медицинские термины в курсах специальных дисциплин. Микробиология, вирусология. Конструирование и анализ клинических терминов с заданным значением.	2
		Итого по разделу часов:	**10**

Раздел 3	1	Номенклатура лекарственных средств. Построение и перевод многословных фармацевтических терминов.	2
	2	Ботаническая номенклатура. Построение и перевод многословных фармацевтических терминов, содержащих ботанические наименования.	2
	3	Рецепт. Прописывание готовых лекарственных форм и комбинированных препаратов.	2
	4	Оформление латинской части рецепта, прописывание таблеток и свечей.	2
Итого по разделу часов:			**8**
ИТОГО:			**18**

5.Примерная тематика курсовых проектов (работ):
Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п\ п	**Наименование учебника, учебного пособия**	**Автор**	**Год издания**	**Кол-во экземпляров**	**Электронная версия**	**Место размещения электронной версии**
	Основная литература					
1.	Латинский язык для педиатрических факультетов	М.Н. Нечай	2012	1	Электр. версия	moodle.spsu.ru кафедра иностранных языков

	Дополнительная литература					
2.	Практикум по медицинской латыни	Рудавин Д.А.	2019	1		кафедра иностранных языков
3.	Латинский язык и основы фармацевтической терминологии	Чернявский М.Н.	1994	1	Электр. версия	moodle.spsu.ru кафедра иностранных языков
4.	Латинский язык и фармацевтическая терминология	Зуева Н.И. Зуева И.В. Семенченко В.Ф.	2012	1		кафедра иностранных языков
5.	Сборник рецептурных упражнений по латинскому языку.	Семенюк Л.П., Окатова Л.М.	2002	1	Электр. версия	moodle.spsu.ru кафедра иностранных языков
6.	Латинский язык и основы медицинской терминологии	Авксентьева А.Г.	2004	1	Электр. версия	moodle.spsu.ru кафедра иностранных языков
7.	Латинско-русский словарь медицинской терминологии.	Алексеев А.П.	2006	-	Электр. версия	moodle.spsu.ru
Итого по дисциплине: 28 % печатных изданий; 72 % электронных						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Махаон – медицинский справочник: http://www.makhaon.com/index.php?lng=ru

2. Lingua Latina Aeterna: http://linguaeterna.com/

3. Латынь, латинский язык для медиков: http://latinsk.ru/

4. Медицинская справочная: http://medarticle.moslek.ru/smt.htm

5. Медицинские термины: http://www.nedug.ru/library/Default.aspx?ID=7222

6. Медицинский словарь: http://www.wmed.ru/dic.htm

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

1. Методические указания по латинскому языку и основам медицинской терминологии для студентов 1 курса медицинского факультета по анатомо-гистологической терминологии" / Под ред. проф. Васильева В.А. - Донецк, 2011. - 129 с.

2. Чепалыга О.С. Практикум по латинскому языку для студентов 1-го курса медицинского факультета (анатомическая терминология). — Тирасполь, 2014.

3. Чепалыга О.С. Контрольные и самостоятельные работы по анатомической терминологии для студентов 1-го курса медицинского факультета. — Тирасполь, 2012.

4. Чепалыга О.С. Практикум по латинскому языку для студентов 1-го курса медицинского факультета (клиническая и фармацевтическая терминология). — Тирасполь, 2013.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование, компьютерный класс медицинского факультета и библиотека кафедры иностранных языков.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Логико-дидактическая структура дисциплины «Латинский язык» определяется данной Программой на основе системно-терминологического принципа. В соответствии с ним обучение рекомендуется вести по отдельным подсистемам терминологии, изучаемым как самостоятельные разделы в определенной последовательности со строго отобранным профилированным лексическим и грамматическим материалом и по соответствующей методике его презентации, закрепления и контроля уровня знаний. Рекомендуется следующая последовательность изучения терминологических подсистем: **анатомо-гистологическая терминология, клиническая терминология, фармацевтическая терминология**. Такая последовательность обусловлена тремя факторами:

1) базовым языком, лежащим в основе той или иной подсистемы;
2) доминирующим способом терминообразования;
3) доминирующими языковыми аспектами обучения.

Для анатомо-гистологических и фармацевтических терминов базовым языком является латинский, доминирующим способом терминообразования – словосочетание, доминирующими языковыми аспектами – морфология и синтаксис. Для клинической терминологии базовым языком является древнегреческий, доминирующим способом терминообразования – основосложение, доминирующими языковыми аспектами – словообразование и семантика (установление значения термина по значению терминоэлементов и конструирование термина по заданному значению).

Анатомо-гистологический раздел курса предполагает максимальную синхронизацию с курсом нормальной анатомии, включаются все базовые грамматические темы, кроме темы «Императив и конъюнктив». При этом основное внимание уделяется словарной форме существительных, правилам согласования существительных с прилагательным, именительному и родительному падежам обоих чисел. В этот же раздел включаются сведения о префиксальном словообразовании, широко распространенном в анатомо-гистологических терминах на базе латинских и греческих приставок. Усвоение базовых грамматических знаний в анатомо-гистологическом разделе будет служить основой умений конструировать термины в фармацевтическом и клиническом разделах курса.

Параллельно с усвоением грамматических основ студенты усваивают минимум анатомо-гистологической лексики и получают сведения о структуре терминов. Часть этого минимума вводится уже на первых занятиях по фонетике. Задача научить самостоятельно и грамотно применять анатомо-гистологические термины разной структуры наиболее эффективно решается путем переводов с родного языка на латинский, так как это требует у студентов большей активизации грамматических знаний.

Клинический раздел курса предполагает изучение правил составления названий заболеваний, патологических состояний, методов исследования и других понятий, с которыми будущие врачи встречаются на клинических кафедрах и которыми будут пользоваться в своей профессиональной деятельности. Для этого студенты изучают определенное количество греческих терминоэлементов (аффиксальных и корневых), с помощью которых они могут конструировать термины или извлекать из них понятия на родном языке. Материал курса также предполагает изучение латинских эквивалентов греческих корневых терминоэлементов, так как при постановке диагноза употребляются латинские названия органов и частей тела (cancerlinguae, hydropsvesicaefelleae и др.). Кроме того, нередко вместо греческого корневого терминоэлемента употребляется латинский (tonsillectomia, mammogramma и др.). Здесь же вводятся наиболее частотные прилагательные, употребляющиеся в многословных терминах (врожденный, хронический, патологический, инфекционный и др.), изучается методика составления типовых диагнозов на латинском языке.

В **фармацевтическом разделе** студенты осваивают понятие о тривиальных наименованиях, изучают способы конструирования однословных и многословных терминов с помощью аффиксации и частотных отрезков, правила оформления латинской части рецепта. Наличие в рецепте глагольных форм требует изучения грамматической темы «Императив и конъюнктив» и усвоения определенного минимума глагольных лексических единиц (6-8 глаголов). Основное внимание в данном разделе должно уделяться формированию умений по грамотному написанию фармацевтических названий и типовых рецептов на латинском языке.

Отбор лексических единиц в обязательный минимум производится с учетом профиля специальности и особенностей терминологической подсистемы.

Из различных разделов анатомической и гистологической номенклатур отбираются прежде всего часто употребляемые лексические единицы и общие термины. Учитывается также сочетаемость слова с другими словами в структуре многословных терминов, а также учебно-методическая целесообразность термина.

Из клинической терминологии отбираются наиболее часто встречающиеся названия разделов медицины и специалистов, патологических состояний и заболеваний, способов обследования и лечения, в том числе и оперативного. При этом основное количество названий должно быть сложносоставными терминами, которые составляются из корневых и аффиксальных ТЭ. В то же время около 25% лексики должно отводиться однокорневым словам (diabētes, hernia, ictĕrus, infarctus и т.п.). Отбираются также основные клинические определения (врожденный, приобретенный, острый, злокачественный и т.д.).

Из фармацевтической терминологии отбираются названия общеупотребительных лекарственных растений и их частей, лекарственных средств, включая наименования химических элементов, оксидов, кислот и солей, а также названия лекарственных форм.

На каждом занятии должна быть предусмотрена индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя. Для нее должно выделяться до 60% учебного времени в зависимости от трудоемкости новой темы, нуждающейся в объяснении преподавателя.

9. Технологическая карта дисциплины «Латинский язык»

Курс **1**, группы МФ21ДР65ПД1, семестр **1-2**
Преподаватель, ведущий практические занятия - ст. преподаватель Косогорова Н.С.

Кафедра **иностранных языков**

Курс 1

2021-2022 учебный год

Семестр	Количество часов						Форма промежуточного контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторная работа				Самост. работы	
		Ауд.	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
1	2з.е./72	34			34	38	
2	3з.е./108	54			54	18	экзамен 36
Итого:	**5з.е./180**	**88**			**88**	**56**	

Форма текущей аттестации	**Расшифровка**	**Минимальное количество баллов**	**Максимальное количество баллов**
Текущий контроль			
Посещение лекционных занятий		-	-
Посещение практических занятий		0	2
Устный ответ по теме занятия		2	5
Самостоятельная работа № 1 по теме «Фонетика»	1 семестр	3	5
Самостоятельная работа № 2 по теме «Грамматические категории имени существительного и имени прилагательного»	1 семестр	3	5
Самостоятельная работа № 3 на тему «Суффиксация в клинической терминологии»	2 семестр	3	5
Рубежный контроль			
Контрольная работа №1	1 семестр	3	5
Контрольная работа №2	2 семестр	3	5
Контрольная работа №3	2 семестр	3	5

Альбом		2	5
Учебная история болезни		-	-
Итого количество баллов по текущей аттестации	**экзамен**	**22**	**42**

Дисциплина	**Рейтинговый балл**			
	Допуск к промежуточному контролю	Возможность получения оценки «удовлетворительно»	Возможность получения оценки «хорошо»	Возможность получения оценки отлично»
	50-65%	66-72%	73-85%	86-100%
Латинский язык	**112-147**	**148-163**	**164-192**	**193-225**

Формула расчета максимального числа баллов (100% успеваемость)

Количество практических занятий (35) *5 + словарь*5 + число выполненных заданий самостоятельной работы (3) *5 + число выполненных контрольных работ (3) *5*2 = 225